

MARKTGEMEINDE NEUMARKT

AUTONOME PROVINZ BOZEN – SÜDTIROL



COMUNE DI EGNA

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO – ALTO ADIGE

Beschlussniederschrift des Gemeinderates

NR.
23

Verbale di deliberazione del Consiglio Comunale

ÖFFENTLICHE SITZUNG - erste Einberufung

SEDUTA PUBBLICA - prima convocazione

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHR - ORE

26.08.2026

17:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questo Consiglio Comunale.

Anwesenheitsübersicht:

	A.-P.	E.A.-A.G.	U.A.-A.I.
Karin JOST	x		
Norbert ALBER	x		
Michele BRAITO	x		
Arthur CAPPELLETTI	x		
Richard CAVOSI	x		
Patrizia COLETTI	x		
Peter DALDOS	x		
Elisabeth GIRARDI	x		
Peter KASAL	x		

Quadro presenze:

	A.-P.	E.A.-A.G.	U.A.-A.I.
Giorgio NONES	x		
Klaus OBEXER	x		
Elena PARIS	x		
Sadbhavana PFAFFSTALLER	x		
Karin PICHLER	x		
Klaus PICHLER	x		
Georg VAJA	x		
Manuela WEBER		x	
Florian ZANOT	x		

E.A. = Entschuldigt abwesend - U.A. = Unentschuldigt abwesend - A.G. = Assente giustificato - A.I. = Assente ingiustificato - A. = Anwesend - P. = presente - VK = Videokonferenz - VC = videoconferenza

Den Beistand leistet die Vize-Generalsekretärin Frau

Assiste la Vice-Segretaria generale Sig.ra

Nicoletta Pinter

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Frau

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, la Signora

Karin JOST

in ihrer Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaca ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Zu Stimmzählern werden folgende Räte ernannt:

A scrutatori vengono nominati i seguenti Consiglieri:

Sadbhavana PFAFFSTALLER, Patrizia COLETTI

Der Gemeinderat behandelt folgenden

Il Consiglio Comunale passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D

Änderung des Haushaltsvoranschlages und des
Einheitlichen Strategiedokuments 2026-2028 Nr.
2

Unverzüglich vollziehbarer Beschluss

O G G E T T O

Variatione al bilancio di previsione ed al
Documento Unico di programmazione 2026-2028
n. 2

Delibera immediatamente eseguibile

Regierungskommissariat
Commissariato del GovernoLandesregierung
Amministrazione Provinciale

N.Impegno Nr.Verpfl.	be_verpfl	N. Atto Akt Nr.	Cap. Kap. be_kap	€
-------------------------	-----------	--------------------	---------------------	---

Sichtvermerk für die erfolgte Ausgabenverpflichtung
Visto per l'assunzione dell'impegno

DER GEMEINDERAT

Mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 62 vom 17.12.2025 ist das Einheitliche Strategiedokument der Marktgemeinde Neumarkt für das Finanzjahr 2026-2028 genehmigt worden;

Mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 63 vom 17.12.2025 ist der Haushaltsvoranschlag der Marktgemeinde Neumarkt für das Finanzjahr 2026-2028 genehmigt worden;

Mit Beschluss des Gemeindevorstandes Nr. 324 vom 23.12.2025 ist der entsprechende Haushaltsvollzugsplan 2026-2028 genehmigt worden;

Der Vorsitzende berichtet, dass sich während des laufenden Finanzjahres 2026 höhere Einnahmefeststellungen gegenüber den aktiven Veranschlagungen ergeben haben;

Er berichtet zudem, dass es wegen auftretender Erfordernisse notwendig ist, für neue oder höhere Ausgabenveranschlagungen im laufende Haushalt zu sorgen;

Der Artikel 175, des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 18. August 2000, Nr. 267 (staatlicher Einheitstext der Gesetze zur Ordnung der örtlichen Körperschaften), regelt die Änderungen zum Haushaltsvoranschlag und zum Einheitlichen Strategiedokument;

Im Artikel 10, Absatz 1 der Verordnung über das Rechnungswesen der Gemeinde Neumarkt sind die Haushaltsänderungen angeführt, die in die Zuständigkeit des Gemeinderates fallen;

Folgende Gesamtänderungen werden am Haushaltsplan und am einheitlichem Strategiedokument 2026-2028 vorgeschlagen:

Haushaltsjahr 2026:

Einnahmen:

Summe Änderungen in Plus (+)

Summe Änderungen in minus (-)

Insgesamt Einnahmen 2026

636.571,78 €

- - - €

636.571,78 €

IL CONSIGLIO COMUNALE

Con deliberazione del Consiglio comunale n. 62 del 17.12.2025 è stato approvato il documento Unico di Programmazione 2026-2028 del Comune di Egna;

Con deliberazione del Consiglio comunale n. 63 del 17.12.2025 è stato approvato il bilancio di previsione 2026-2028 del Comune di Egna;

Con deliberazione della Giunta comunale n. 324 del 23.12.2025 è stato approvato il relativo piano esecutivo 2026-2028;

Il Presidente riferisce che durante il corrente esercizio 2026, si sono verificate maggiori accertamenti d'entrata, in confronto alle previsioni attive del bilancio;

Riferisce inoltre che occorre provvedere, per sopravvenute esigenze, a nuovi o maggiori stanziamenti di spesa nel bilancio corrente;

L'articolo 175 del decreto legislativo 18 agosto 2000, n. 267 (Testo Unico delle Leggi sull'Ordinamento degli Enti Locali) regola le variazioni al bilancio di previsione ed al piano esecutivo di gestione;

All'articolo 10, comma 1 del regolamento sulla contabilità del Comune di Egna sono elencate le variazioni di bilancio di competenza del Consiglio comunale;

Si propongono le seguenti variazioni complessive al bilancio di previsione ed al documento unico di programmazione 2026-2028:

Bilancio 2026:

Entrate:

variazioni in più (+)

Variazioni in meno (-)

Totale entrate 2026

Ausgaben:

Summe Änderungen in Plus (+)

765.933,38 €

Summe Änderungen in minus (-)

129.361,60 €

Insgesamt Ausgaben 2025**636.571,78 €**Spese:

variazioni in più (+)

Variazioni in meno (-)

Totale spese 2025

Es wird Einsicht genommen in den von der Verantwortlichen des Finanzdienstes ausgearbeiteten Änderungsvorschlag;

Vista la proposta di variazione delle dotazioni elaborata dalla responsabile del Servizio Finanziario;

Nach Einsicht in das Gutachten des Rechnungsprüfers;

Visto il parere del Revisore dei Conti;

Die Genehmigung der Änderung des Haushaltsvoranschlages und des Einheitlichen Strategiedokuments 2026-2028 wird als dringender Beschluss und für die Weiterführung der Verwaltungstätigkeit als notwendig befunden;

L'approvazione della variazione al bilancio di previsione ed al Documento Unico di programmazione 2026-2028 viene reputato come atto urgente e fondamentale per la necessaria continuità del proseguire dell'azione amministrativa;

Es wird für zweckmäßig erachtet, den Beschluss für unverzüglich vollziehbar zu erklären, um eine termingerechte Haushaltsgebarung zu ermöglichen.

Viene ritenuto opportuno dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile per garantire una gestione del bilancio nel rispetto dei termini;

Gesehen das fachliche Gutachten YFndm6ZNsm8RQCx4gIgp+IbWU3at/l63N7oEbKdEcEw= vom 19.08.2026;

Visto il parere tecnico YFndm6ZNsm8RQCx4gIgp+IbWU3at/l63N7oEbKdEcEw= del 19.08.2026;

Gesehen das buchhalterische Gutachten mdeNPtGGtS445jmDQlm5yFSGTn1TwOZ3MTxrccmRUVQ= vom 19.08.2026 ;

Visto il parere contabile mdeNPtGGtS445jmDQlm5yFSGTn1TwOZ3MTxrccmRUVQ= del 19.08.2026 ;

Gestützt auf den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2;

Visto il codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con legge regionale del 03.05.2018, n. 2;

Gestützt auf die Satzung der Gemeinde;

Visto lo statuto del Comune;

BESCHLIESST

ANWESENDE 17, ABSTIMMENDE 17, DAFÜR 10, ENTHALTUNGEN 6 (ARTHUR CAPPELLETTI, ELISABETH GIRARDI, SADBHAVANA PFAFFSTALLER, PETER KASAL, FLORIAN ZANOT, RICHARD CAVOSI), DAGEGEN 1 (PATRIZIA COLETTI);

1. folglich die Abänderungen an den aktiven und passiven Voranschlägen des Haushaltsvoranschlages 2026-2028 vorzunehmen, wie aus der Anlage hervorgeht, die einen ergänzenden und wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses darstellt.

DELIBERA

PRESENTI 17, VOTANTI 17, FAVOREVOLI 10, ASTENUTI 6 (ARTHUR CAPPELLETTI, ELISABETH GIRARDI, SADBHAVANA PFAFFSTALLER, PETER KASAL, FLORIAN ZANOT, RICHARD CAVOSI), CONTRARI 1 (PATRIZIA COLETTI);

1. di introdurre conseguentemente, le variazioni alle previsioni attive e passive del bilancio pluriennale 2026-2028, quali risultano dall'allegato facente parte integrante ed essenziale della presente deliberazione.

Gegen die vorliegende Verwaltungsmaßnahme kann jeder Bürger im Sinne des Artikels 183, Absatz 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, in geltender Fassung, innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist derselben Einspruch beim Gemeindevausschuss erheben. Ferner kann jeder Interessierte gemäß Artikel 41, Absatz 2, des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 2. Juli 2010, Nr. 104 innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Beschlusses bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs einreichen. Betrifft die Verwaltungsmaßnahme die Vergabe von öffentlichen Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferungen, ist die Rekursfrist gemäß Artikel 120, Absatz 5, des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 2. Juli 2010, Nr. 104 auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

Mit dem selben Abstimmungsergebnis wird vorliegende Maßnahme im Sinne des Artikel 183, Absatz 4 des geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, als unverzüglich vollziehbar erklärt.

* * * * *

Contro il presente provvedimento amministrativo ogni cittadino ai sensi dell'articolo 183, comma 5 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 e successive modifiche può presentare opposizione alla Giunta comunale entro i dieci giorni di pubblicazione dello stesso. Inoltre ogni interessato ai sensi dell'articolo 41, comma 2, del Decreto legislativo 2 luglio 2010, n. 104 può presentare ricorso alla Sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale entro 60 giorni dopo il periodo di pubblicazione di questa deliberazione. Se il provvedimento amministrativo riguarda procedure di affidamento relative a pubblici lavori, servizi e forniture il termine di ricorso è ridotto ai sensi dell'articolo 120, comma 5, Decreto legislativo 2 luglio 2010, n. 104 a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Con lo stesso esito di votazione il presente provvedimento viene dichiarato immediatamente eseguibile ai sensi dell'articolo 183, comma 4 del vigente codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con legge regionale 3 maggio 2018, n. 2.

* * * * *

Gelesen, genehmigt und gefertigt. - Letto, confermato e sottoscritto.

Die Vorsitzende - La Presidente

Die Vize-Generalsekretärin - La Vice-Segretaria
generale

Karin JOST

Nicoletta Pinter

Digital signiertes Dokument

Documento firmato digitalmente
